

Una dedicatoria a *COHVE PROBONONO* en Alto Xestoso (Monfero, A Coruña)

ANTONIO RODRÍGUEZ COLMENERO*

Sumario

Estudio de una nueva ara galaicorromana, dedicada a «COHVE PROBONONO», encontrada en la capilla de Santabaia de Porto Lago (Alto Xestoso, Monfero, A Coruña).

Abstract

Study of a new Galaic-Roman altar, dedicated to «COHVE PROBONONO», which was found in the chapel of Santabaia de Porto Lago (Alto Xestoso, Monfero, A Coruña).

Nos fue comunicada por el amigo Alfredo Erias, director del Museo das Mariñas (Betanzos), la noticia del depósito de un altar romano procedente de Xestoso (Monfero, A Coruña), invitándonos gentilmente a que realizásemos su estudio e interpretación.

El ara en cuestión fue descubierta en el atrio de la capilla de Santabaia de Porto Lago (parroquia de Santa María de Alto Xestoso) a finales de 1998 por el investigador y gran colaborador del Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos, Juan Sobrino Ceballos, quien posteriormente y en compañía del profesor del colegio del Xestal, Santiago Ramón González López (año 2000) comunicaron el hallazgo a Alfredo Erias y éste, inmediatamente a la Consellería de Cultura. Finalmente, la pieza terminaría en el Museo das Mariñas, después de no pocas acciones burocráticas e incluso judiciales.

Según indicaciones del antiguo párroco, Jesús Mira, la vieja capilla estaba en ruinas y el ara se hallaba haciendo de pie de altar, al tiempo que otros restos arquitectónicos procedentes del pavimento de este mismo templo vienen a demostrar que en el entorno inmediato existía un yacimiento romano.

No muy lejos, a menos de 300 m. NNO, se encuentra el castro de O Sisto, recinto fortificado de unos 75 m. de diámetro, flanqueado al S por un regato y una fuerte pendiente por el O y NO.

Armada Pita, Xosé Lois, publicó un artículo en *Habis* nº 34, 2003, págs 365-388 titulado, «El culto a Santa Eulalia y la cristianización de "Gallaecia". Algunos testimonios arqueológicos». Aquí aparece el siguiente párrafo (pp. 383-384) que nos da nuevos datos: “ Dentro de este conjunto de hallazgos de epígrafes romanos en iglesias, mencionaré

* **Antonio Rodríguez Colmenero** es Profesor Emérito y Profesor *ad Honorem* de la Universidad de Santiago de Compostela de la que ha sido catedrático de Historia Antigua en su campus de Lugo. Dirigió y participó en numerosos proyectos de investigación nacionales e internacionales, destacando entre ellos las excavaciones arqueológicas de la ciudad de Lugo, del campamento romano de Aquis Querquennis (Bande, Ourense), del Poblado romano de Santa Marta, Oratorio paleocristiano de Ouvia, excavaciones de Aquae Flaviae (Chaves, Portugal) y varias más. Intervino, además, como asesor científico, en siete proyectos europeos relacionados con las vías romanas del Noroeste Peninsular, así como en otros tres cuya temática se concretó en los santuarios rupestres de la misma época. Es autor de más de una veintena de monografías relacionadas con la arqueología y la historia antigua y demás de tres centenares de artículos que versan sobre estas mismas materias. Entre otras entidades, es miembro numerario de la Real Academia Gallega de Bellas Artes y Correspondiente de la Real Academia de la Historia y Academia Portuguesa da Historia.



Plano de situación.

en último término el caso de una inscripción votiva, dedicada posiblemente a una divinidad prerromana, que se encuentra en la iglesia de Sta. Eulalia de Alto Xestoso (Monfero, A Coruña). En el momento de redactar estas líneas el párroco tiene entablado un contencioso con la administración autonómica por su negativa a entregar el ara al Museo de Betanzos. La inscripción permanece inédita y no ofrezco más datos para respetar el derecho de publicación de quienes primero han llamado la atención sobre el epígrafe¹. Y viene una nota a pie de página que dice: “En los últimos meses la prensa ha reflejado en diversas ocasiones el estado del conflicto entre el cura de Alto Xestoso y la Dirección de Patrimonio de la Xunta de Galicia. Agradezco a Alfredo Erias Martínez, director del Museo de Betanzos, y a Alberto López Fernández, del Grupo de Arqueología da Terra de Trasancos, sus comentarios sobre las características de la inscripción y su situación en la iglesia”.

En cuanto al monumento en sí, se trata de un bloque cúbico de granito grueso coronado por una cornisa de tres verdugones paralelos y progresivamente salientes y apoyado en una basa, más ancha, decorada con un solo verdugón.

Mide, en total, 91 cm. de altura por 31 de anchura y 21 de fondo, lo que lo convierte ya en un monumento de consideración dentro de los de su género. Por otra parte, la altura de las letras del epígrafe oscila entre los 7 y los 5 cm. Se añade a lo anterior que cuenta con un tocón rústico, apenas con labra, señal de haberse destinado a ser hincado sobre el suelo natural.

La leyenda votiva, distribuída en seis líneas y afectada por diversas letras anexadas, debería transcribirse así:

V[^]ALERI
VS. CV
N[^]TABIO
NI. COH
V[^]E.PROBO
NONO. L.V.S.

V[^]aleri/us. Cu/n[^]tabio/ni (filius) . Coh/ ve Probo/nono. l(ibens) v(otum) s(olvit).
Valerio, hijo de Cuntabión, cumplió su voto, con ánimo complacido, a Cohve Probonono.

El *nomen* del dedicante es latino y de uso frecuente, pero no acontece igual con el de su padre, en cualquier caso indígena, que nos vemos obligados a considerar un auténtico *hapax* ya que, entre todos los *corpora* onomásticos consultados, *Cuntirus* es el más cercano ⁽¹⁾.

¹ Mócsy A. et alli, *Dissertationes Pannonicae*. Budapest, 1983, 94.



Ara galaicorromana de Alto Xestoso (Monfero, A Coruña). Foto y dibujo: Alfredo Erias.

En lo que respecta al teónimo, y pese a su poca frecuencia, no nos es desconocido en el ámbito de la *Gallaecia Lucensis*, puesto que se tiene noticia de dos precedentes, al menos ⁽²⁾. Uno de ellos, procede de la parroquia de Miraz, Friol (Lugo) ⁽³⁾, al parecer del paraje de Cuveiros, no lejos del Balneario de Guitiriz, luciendo una preciosa decoración y el

² Arias Vilas, F-Le Roux, P.-Tranoy, *Inscriptions Romains de la Province de Lugo*. Paris, 1979, 80-81.

³ Monteagudo, L., «De la Galicia Romana. Ara de Parga dedicada a Convetina», *Archivo Español de Arqueología*, XX, 1947, 68-74; Blázquez J.M^o., *Religiones*, 191-193; Lambrino, S., «La deesse Coventina de Parga (Galice)», *Rev. Fac. Let.* Lisboa, XVIII, 1953, 74-87; Arias-Le Roux-Tranoy, 1979, 80.

texto: *Cohve/tene E.R.N.*, siendo posiblemente las tres letras, seguidas de puntos, siglas de un *trianomina* o también de tres *cognomina*, en el caso de ser otros tantos los dedicantes. El contexto en que apareció se componía esencialmente de elementos arquitectónicos romanos. Por otra parte, nadie ha delatado hasta la data una circunstancia importante: que el pie del ara remata en un tocón rústico, como para ser hincado en tierra, al igual que acontece con la que hoy damos a conocer.

La segunda fue encontrada en una viña de Santa Cruz de Loyo, Paradela, en 1929 (4), hallándose depositada, al igual que la anterior, en el Museo Provincial de Lugo.

La interpretación correcta de su leyenda sería: *Cuhve/Berralogecu(m)/ ex voto Flavius Valeria/[n]us*.

No se nos escapa que la totalidad de los que se han ocupado de este altar añaden al teónimo de la primera línea la terminación *tene* o *tenae*, como si de un resto perdido por fracturación se tratase. Y no existe razón para ello, puesto que el teónimo en dativo, *Cuhve*, se halla completo, según después se dirá, dando ello pie para sospechar de si el *-tene* del epígrafe anterior no será el sufijo que determinase, en aquel caso, el género femenino de la diosa.

De hecho, el santuario más famoso de esta divinidad se encuentra en *Procolitia*, *Britannia*, cabe el Muro de Adriano, y por tanto en un contexto militar. Fue Hübner quien se ocupó en su tiempo del estudio de las aras de esta diosa, cuyo teónimo se transcribe de diversas maneras, con ligeras variantes de unas con respecto a otras (5). En todo caso, la naturaleza femenina de la diosa, en este yacimiento concreto, se halla garantizada por la aparición de un relieve de ninfa en el manantial sagrado con la inscripción *deae conventinae T.D. Cosconius pr(aefectus) coh(ortis) I Bat(avorum) l(ibens) m(erito)*.

Ahora bien ¿se trata siempre de una divinidad femenina o contaba también con un paredra masculino?. La pregunta se formula debido a que la deidad que hoy damos a conocer posee un epíteto masculino, *Probonono* (6), determinando a un teónimo *cohve*, que por fuerza tendría que ser también masculino, concordancia que da pie para suponer que *Cohvetene* sería la versión femenina de la divinidad y *Cohve/ Cuhve* la masculina, pese a la sufijación en *-e* similar a la de los casos de *Reve*, *Bandue* etc. que, asimismo, pueden ser masculinos o femeninos según los epítetos que los determinen.

Se concluye, además, al menos para el ámbito galaico, que al teónimo principal puede acompañarle, o un epíteto o un genitivo de naturaleza gentilicia, según vendría a demostrar el contenido en el vocablo *Berralogecu(m)*.

Finalmente, el hecho de que dos de nuestras aras posean tocón para poder ser erigidas sobre el suelo natural iría bien con la presumible naturaleza hídrica de estas divinidades a las que se veneraría junto a los manantiales sagrados mismos y posiblemente al aire libre.

4 Vázquez Saco F.-Vázquez Seijas, M., *Inscripciones romanas de Galicia.II.Provincia de Lugo*. Santiago, 1954, 41.

5 Hübner E., *Hermes*, II, 1877; Blázquez, J.Mª., *Religiones Pimitivas de Hispania*. Madrid, 1962, 192.

6 Hemos barajado la posibilidad de transcribir *probonono* por *pro bono no(stro)*. Sin embargo, la falta de interpunción separadora en un epígrafe en donde sobran los puntos al final de los vocablos no permite otra opción que la de tener que leer *Probonono* como epíteto masculino.